

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR STREAMLIGHT SURVIVOR®

Vielen Dank, dass Sie sich für die **SURVIVOR®** entschieden haben, eine wahrhaft bemerkenswerte tragbare Lichtquelle. Wie bei jedem Profi-Gerät ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie Ihre Survivor in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Anweisungen für einen sicheren Betrieb und sollte aufbewahrt werden. **Die Taschenlampe muss vor dem erstmaligen Gebrauch geladen werden, wenn ein wiederaufladbares Batteriepack eingelegt ist.**

Für Gefahrenbereiche zugelassen (modellabhängig):

Klasse I, II, Abteilung 1, Gruppen C, D, E, F und G; Klasse III, T-Code: T4

Klasse I, Abteilung 2, Gruppen A, B, C, D; T-Code: T4

Bei Verwendung mit vier Alkaline-Batterien der Größe AA 1,5V (Rayovac Nr. 815, Energizer E91 oder Duracell MN 1500) oder der Streamlight-Batterie 90130 & 90335.

ATEX und IECEx:
II 1G Ex ia IIB T3/T4 Ga
II 2G Ex ia IIC T3/T4 Gb
T-Klasse T4 bei Verwendung mit Streamlight-Batterie 90316, AA-Lithiumbatterien Energizer L91, AA-Alkalinebatterien Rayovac 815 oder Duracell MN1500.
T-Klasse T3 bei Verwendung mit AA-Alkalinebatterien Energizer E91, Panasonic LR6XP oder LR6XWA.

SICHERHEIT

ACHTUNG: Die Verwendung des Lichts im „Stroboskopmodus“ kann bei Personen mit fotosensitiver Epilepsie Anfälle auslösen.

- A. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. Dieser Leitfaden enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für Ihre Survivor und ggf. für das Ladegerät.
- B. Bitte lesen sie vor Gebrauch des Batterieladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät.
- C. Verwenden Sie das Kabel ausschließlích wie vorgesehen. Tragen Sie das Ladegerät niemals am Kabel. Ziehen Sie den Ladegerätstecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
- D. Schließen Sie das mit Netzstrom betriebene Ladegerät direkt an einer Steckdose an. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA LINTERNA SURVIVOR® DE STREAMLIGHT®

Gracias por seleccionar **SURVIVOR®**, una linterna portátil realmente destacable. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este producto brindará años de servicio fiable..

Lea este manual antes de usar su linterna Survivor. Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarlo. **Es necesario cargar la linterna antes de usarla por primera vez si utiliza un paquete de pilas recargables.**

Aprobada para usar en lugares con condiciones peligrosas (en función del modelo):

Clase I, II División 1, Grupos C, D, E, F y G; Clase III, Código de temperatura: T4

Clase I, División 2, Grupos A, B, C, D; Código de temperatura: T4

Cuando se usa con cuatro pilas alcalinas de 1,5 V tamaño AA (Rayovac N.º 815, Energizer E91 o Duracell MN 1500) o pilas Streamlight 90130 y 90335.

ATEX e IECEx:
II 1G Ex ia IIB T3/T4 Ga
II 2G Ex ia IIC T3/T4 Gb
Clase de temperatura T4 cuando se utiliza con la pila Streamlight 90316, Energizer L91 de litio AA, Rayovac 815 alcalina AA o Duracell MN1500.
Clase de temperatura T3 cuando se utiliza con Energizer E91 alcalina AA, Panasonic LR6XP o LR6XWA.

SEGURIDAD

ADVERTENCIA: El uso de la linterna en modo “estroboscópico“ puede provocar ataques epilépticos a personas con epilepsia fotosensible.

- A. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad para su Survivor y el cargador (si corresponde).
- B. Antes de usar el cargador de pilas, lea todas las instrucciones y todas las señales de precaución del cargador.
- C. Sea cuidadoso con el cable. No transporte nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectar el cargador de un receptáculo.

E. Ein beschädigtes Ladegerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Beschädigte Kabel oder Stecker müssen unverzüglich ausgetauscht werden.

F. Legen Sie niemals Gegenstände aus Metall auf die Ladekontakte im Halter des Ladegeräts. Es besteht zwar keine Stromschlaggefahr, aber es könnte zu Brandverletzungen führen.

G. Nehmen Sie die Survivor aus der Halterung des Ladegeräts, bevor Sie regelmäßige Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten daran durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät oder das Ladegerät selbst zu reparieren. Lassen Sie dies von einer qualifizierten Werkstatt durchführen oder schicken Sie es ins Werk ein.

H. Die Zulassung des Produkts für Gefahrenbereiche gilt nur mit der entsprechenden Streamlight-Batterie oder den angegebenen Primärzellen. Welche Batterie Sie genau für Ihren Strahler benötigen, können Sie der Kennzeichnung am Produkt selbst entnehmen. Die Batterie nicht öffnen, verbrennen oder kurzschließen - sie könnte Feuer fangen, explodieren, undicht werden oder heiß werden und so Körperverletzungen bewirken.

- I. Bei extremem Gebrauch oder extremen Temperaturen kann eine geringe Flüssigkeitsmenge aus den Batteriezellen austreten. Dies weist nicht notwendiger Weise auf ein Versagen hin. Beachten Sie jedoch das Folgende, wenn das Außengehäuse gebrochen ist und austretende Chemikalien auf Ihre Haut gelangen:
 - Flüssige Chemikalien müssen mit reichlich Wasser von der Haut gespült werden. Trockene oder pulverförmige Chemikalien müssen gründlich abgebürstet werden, bevor der Bereich mit reichlich Wasser gespült wird.
 - Die Augen mindestens dreißig (30) Minuten lang mit klarem Wasser spülen, wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, und sofort den Arzt aufsuchen. (Medizinischer Hinweis: Bei der Flüssigkeit handelt es sich um eine 25-35%ige Kaliumhydroxidlösung.)
- J. Nicht an potenziell gefährlichen Orten laden.
- K. Versuchen Sie nicht, Komponenten an potenziell gefährlichen Orten zu reparieren oder auszutauschen.

BENUTZUNG DES STRAHLERS

- Der Druckschalter befindet sich an der Oberseite des Strahlers.
- Drücken Sie den Schalter kurz, um das Licht ein- oder auszuschalten.
- Bei eingeschalteter Lampe drücken und halten Sie den Schalter eine Sekunde lang, um in den abgebildeten Modus umzuschalten, zwei Sekunden lang, um den Stroboskopmodus zu aktivieren und acht Sekunden lang, um in den Mondscheinmodus mit verlängerter Betriebsdauer zu schalten. Mit einem weiteren Druck auf den Schalter schalten Sie den Strahler von jedem beliebigen Leuchtmodus aus.

- D. Enchufe los cargadores de CA directamente en la toma de corriente. No utilice un alargador.
- E. No ponga en funcionamiento un cargador que esté dañado. Sustituya de inmediato los enchufes o cables estropeados.
- F. No ponga ningún objeto metálico sobre los terminales de carga situados sobre el soporte del cargador. Si bien no existe riesgo de descarga eléctrica, esta acción podría causar una lesión por quemaduras.
- G. Retire la linterna Survivor del soporte del cargador antes de proceder a la limpieza o de realizar el mantenimiento de rutina. No trate de reparar la linterna ni el cargador por su cuenta. Llévelos a un centro de servicio cualificado o devuélvalos a fábrica.
- H. La aprobación del producto para uso en lugares con condiciones peligrosas solo es válida con la pila Streamlight adecuada o las pilas primarias especificadas Consulte el marcado del producto para informarse sobre las pilas específicas necesarias para su linterna. No abra las pilas, no las deseche en el fuego ni las cortocircuite, podrían prenderse, explotar, tener fugas o calentarse, provocando lesiones personales.
- I. Puede producirse una pequeña fuga de líquido de las celdas de la pila bajo condiciones extremas de temperatura o uso. Esto no indica necesariamente que haya un fallo. No obstante, si el sello de la caja externa está roto y la fuga química entra en contacto con la piel:
 - Deberá enjuagar cualquier químico líquido de la piel con abundante cantidad de agua. Cepille a fondo cualquier químico en polvo o seco antes de lavar el área con una gran cantidad de agua.
 - Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuáguelos con agua limpia durante un mínimo de treinta (30) minutos y acuda de inmediato a un médico. (Nota para el médico: el líquido es una solución al 25-35% de hidróxido de potasio).
- J. No cargue la linterna en lugares potencialmente peligrosos.
- K. No trate de reparar ni de sustituir ningún componente en lugares potencialmente peligrosos.

USO DE LA LINTERNA

- El interruptor pulsador está situado en la parte superior de la linterna.
- Pulse el botón momentáneamente para encender o apagar la luz.
- Desde el modo “activado“ pulse y mantenga pulsado el botón durante un segundo para atenuar la luz, dos segundos para activar el modo estroboscópico, y durante ocho segundos para entrar en el modo luz de luna con modo de funcionamiento ampliado. Cualquier pulsación adicional del interruptor desde cualquiera de estos modos apagará la linterna.

OPTISCHER AUFSATZ „SMOKE CUTTER®“

Mit der Survivor werden zwei Aufsätze mitgeliefert, mit denen der Benutzer einen seinen Anforderungen entsprechenden Lichtkegel erzeugen kann.

So verwenden Sie einen der Aufsätze:

- Schrauben Sie die Reflektorkappe vom Lampengehäuse ab und entfernen Sie sie.
- Wählen Sie einen „SMOKE CUTTER“-Optikaufsatz aus, greifen Sie ihn an der mittig angegossenen Versteifung und setzen Sie ihn in die Öffnung in der Mitte des optischen Geräts (DIE OPTIK DARF DABEI NICHT BERÜHRT WERDEN).
- Setzen Sie die Reflektorkappe wieder auf und ziehen Sie sie fest.

STRAHLER AUFLADEN (falls zutreffend)

Die Survivor sollte vor Gebrauch voll aufgeladen werden. Stellen Sie den Strahler ins Ladegerät (Klappenverriegelung zeigt nach außen). Mehrere Lade- und Entladezyklen können nötig sein, um die volle Batteriekapazität zu erreichen. Die Survivor ist darauf ausgelegt, zwischen den Verwendungen auf dem Ladegerät aufgewahrt zu werden. Damit wird gewährleistet, dass der Strahler stets einsatzbereit ist.

Beschreibung des Ladegeräts

Es gibt zwei grundlegende Ladegerätausführungen: SCHNELLLADEGERÄTE [zwei (2) Stunden Ladedauer] und das DAUERLADEGERÄT [zehn (10) Stunden Ladedauer]. SCHNELLLADEGERÄTE haben entweder ein Gleichstromkabel oder einen Wechselstromtransformator, die direkt an einer Zugentlastung am Gehäuse des Ladegeräts angeschlossen sind. Das DAUERLADEGERÄT hat auswechselbare Stromanschlusskabel für Gleich- oder Wechselstrom, mit denen es an eine Vielzahl von Gleich- und Wechselstromquellen angeschlossen werden kann.

Schnellladegerät

Die rote LED zeigt an, dass die Batterie schnellgeladen wird. Wenn die Batterie voll geladen ist (etwa nach 2 Stunden oder weniger), leuchtet die grüne LED und das Ladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um. Die optimale Batterielebensdauer kann erreicht werden, wenn die Batterie bei mittleren Temperaturen schnellgeladen wird. Schnellladen bei niedrigen Temperaturen kann dazu führen, dass die Batterie etwas an Kapazität verliert. Das GLEICHSTROM-SCHNELLLADEGERÄT verfügt über ein Temperaturfühlersystem, das die Stromstärke automatisch für das Laden bei niedrigen Temperaturen anpasst. Dieses System funktioniert am besten, wenn Ladegerät und Strahler ähnlich warm sind. Vermeiden Sie es, die Survivor aus einer kalten Umgebung wie beispielsweise 4°C oder niedriger heraus in ein warmes Ladegerät zu stellen. Lassen Sie die Survivor sich etwa eine halbe Stunde lang aufwärmen, bevor Sie sie in das Ladegerät stellen. Wenn der Strahler und das Ladegerät kälter als 4°C sind, schalten sich die Ladekontrollanzeiger erst ein, wenn das System aufgewärmt ist.

CONECTOR ÓPTICO SMOKE CUTTER®

Se incluyen dos conectores con la linterna Survivor que permiten al usuario personalizar la distribución de la luz. Para usar cualquiera de los conectores:

- Desenrosque y extraiga el conjunto de tapa delantera del cuerpo de la linterna.
- Seleccione un conector óptico SMOKE CUTTER, agárrelo por la banda central moldeada y colóquelo en la abertura en el centro del dispositivo óptico (NO TOQUE LA ÓPTICA).
- Vuelva a colocar y apriete el conjunto de tapa delantera.

CÓMO CARGAR LA LINTERNA (si corresponde)

La linterna Survivor debe estar completamente cargada antes de usarla. Inserte la base de la linterna en el cargador (cierre de la puerta mirando hacia afuera). Es posible que sean necesarios varios ciclos de carga y descarga para alcanzar la máxima capacidad de las pilas. La linterna Survivor está diseñada para dejarse cargando continuamente entre usos. Así se asegura que la linterna esté siempre lista para ser usada.

Descripción del cargador

Hay dos opciones básicas de cargadores: CARGADORES RÁPIDOS [que recargan en dos (2) horas] y CARGADOR CONSTANTE [que recargan en diez (10) horas]. Los CARGADORES RÁPIDOS tienen un transformador de CA o un cable CC conectado directamente a un prensacables en la carcasa del cargador. El CARGADOR CONSTANTE tiene cables de carga de CA o CC intercambiables que permiten conectarlo a una variedad de fuentes de alimentación de CA y CC.

Cargador rápido

El LED rojo indica que las pilas se están cargando a una velocidad rápida. Cuando las pilas están completamente cargadas (en aproximadamente 2 horas o menos) se enciende el LED verde y el cargador cambia a una velocidad de carga de mantenimiento. La máxima vida útil se logra si las pilas se cargan rápidamente en temperaturas moderadas. La carga rápida a bajas temperaturas puede provocar que las pilas pierdan algo de capacidad. El CARGADOR RAPIDO DE CC está equipado con un sistema de detección de temperatura que ajusta automáticamente la corriente para cargar a bajas temperaturas. El sistema funciona mejor cuando el cargador y la linterna se acercan a la misma temperatura. Evite llevar una Survivor de un ambiente frío, como 40 °F (5 °C) o menos para colocarla en un cargador más caliente. Deje que la Survivor se caliente durante una media hora antes de colocarla en el cargador. Si la linterna y el cargador están a una temperatura inferior a 40 °F (5 °C), los indicadores de carga no se encenderán hasta que el sistema se caliente.

Dauer-Ladegerät

Die rote LED zeigt an, dass die Batterie gleichförmig aufgeladen wird. Der Strahler kann im Dauer-Ladegerät bei jeder Temperatur über -17,8°C ununterbrochen geladen werden.

- Bei Verwendung der Streamlight-Batterie 90130 oder 90335 wird der Ladevorgang fortgesetzt und die rote LED leuchtet solange das Ladegerät mit Strom versorgt wird.
- Bei Verwendung der Streamlight-Batterie 90316 endet der Ladevorgang (etwa 10 Stunden), wenn die Batterie voll aufgeladen ist. Die rote LED blinkt dann.

ACHTUNG: Verwenden Sie nur Original-Survivor-Ladegeräthalter und -kabel. NICHT den Wandtransformator von einem WECHSELSTROM-SCHNELLLADEGERÄT entfernen und an eine GLEICHSTROMQUELLE anschließen; das Ladegerät würde dann zerstört werden.

MONTAGE DES LADEGERÄTS (FAHRZEUGE)

Die Ladegeräte sind so konstruiert, dass sie in vielen Positionen verwendet werden können. Suchen Sie sich einen praktischen Ort und achten Sie darauf, dass genug Platz verbleibt, um den Strahler einzustecken und herauszunehmen. Verwenden Sie die Halterung des Ladegeräts als Schablone, markieren Sie die Position der Befestigungslöcher und montieren Sie das Ladegerät sicher mit geeignetem Befestigungsmaterial. Schließen Sie das Ladegerät an einer geeigneten Stromquelle an. Die Gehäuse aller Survivor-Ladegeräte sind elektrisch isoliert und können an der Fahrzeugkarosserie montiert werden.

WICHTIG: Bevor Sie elektrische Anschlüsse in einem Fahrzeug legen, sollten Sie bedenken, dass eine kurzgeschlossene Autobatterie leicht zu Bränden führen kann. Stellen Sie alle Verbindungen mit typgenehmigten Verbindern her, die für derartige Zwecke vorgesehen sind.

Gleichstrom-Schnellladegerät

Für eine maximale Lebensdauer der Batterie schließen Sie das Gleichstrom-Schnellladegerät direkt an der 12V-Fahrzeuggatterie oder an der ungeschalteten Seite des Zündschalters an. Damit werden unnötige Ladezyklen minimiert, die jedes Mal, wenn der Zündschalter eingeschaltet wird, begonnen werden würden. GLEICHSTROM-SCHNELLLADEGERÄTE laden die Batterie schnell, ziehen nach dem Laden aber weiterhin einen minimalen Strom. Das Gleichstrom-Ladegerät Nr. 1 hat einen Stecker für den Zigarettenzünder. Das Gleichstrom-Ladegerät Nr. 2 (feste Verkabelung) wird verwendet, um eine Survivor dauerhaft in einem Fahrzeug zu montieren. Schließen Sie die Kabel an der Fahrzeuggatterie oder an der ungeschalteten Seite des Zündschalters über eine 5 Ampere-Sicherung an; träge Sicherungen sind am besten.

Cargador constante

El LED rojo indica que las pilas se están cargando a un ritmo constante. Las pilas podrán cargarse continuamente en el cargador constante a cualquier temperatura por encima de 0 °F (-18 °C).

- Con una pila Streamlight 90130 o 90335, la carga continuará y el LED rojo permanecerá encendido mientras se aplique energía al cargador.
- Con una pila Streamlight 90316, la carga finalizará (aproximadamente 10 horas) cuando la pila esté totalmente cargada y el LED rojo parpadeará.

ADVERTENCIA: Utilice únicamente cables y soportes de carga de la linterna Survivor de Streamlight originales. NO quite el transformador de pared de un CARGADOR RAPIDO DE CA para conectarlo a una fuente de alimentación de CC; destruirá el cargador.

INSTALACIÓN DEL CARGADOR (VEHÍCULOS)

Los cargadores han sido diseñados para ser utilizados en muchas posiciones. Escoja un lugar que resulte cómodo y asegúrese de que haya suficiente espacio para insertar y retirar la linterna. Utilice el soporte del cargador como plantilla, marque la ubicación de los orificios de montaje e instale el cargador de forma segura con el herraje apropiado. Conecte el cargador a la fuente de alimentación apropiada. La carcasa de todos los cargadores de la Survivor está aislada eléctricamente y puede instalarse en el chasis del vehículo.

IMPORTANTE: Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería del automóvil podría provocar con facilidad un incendio. Haga todas las conexiones con conectores del tipo aprobado previstos para dicho servicio.

Cargador rápido de CC

Para lograr la máxima vida útil, conecte el cargador rápido de CC directamente a la batería de 12 V del vehículo o al lado sin conmutar del interruptor de la llave de encendido. De este modo, reducirá a un mínimo los ciclos de carga innecesarios que se iniciarían cada vez que se gira la llave de encendido. Los CARGADORES RÁPIDOS DE CC cargan las pilas con rapidez pero consumen una corriente mínima después de la carga. El cargador de CC 1 incluye un enchufe de encendedor de cigarrillos. El cargador de CC 2 (cable directo) se usa para montar de forma permanente la linterna Survivor en el vehículo. Conecte los cables a la batería del vehículo o al lado sin conmutar del interruptor de la llave de encendido a través de un fusible de 5 amperios; un fusible de acción retardada es la mejor opción.

Mehrere Installationen des Gleichstrom-Ladegeräts Nr. 2 sollten wie oben beschrieben, aber mit einer separaten Sicherung für jeden Strahler angeschlossen werden. Jedes SCHNELLLADEGERÄT zieht etwa 1 Ampere, während der Strahler geladen wird, und weniger als 0,1 Ampere im Erhaltungsmodus. Das GLEICHSTROM-SCHNELLLADEGERÄT zieht keinen Strom, wenn der Strahler nicht im Ladegerät eingesteckt ist.

Gleichstrom-Dauerladegerät

Dieses Ladegerät ist mit zwei (2) Stromkabeln lieferbar: mit Stecker für den Zigarettenzünder oder für feste Verkabelung. Das Ladegerät kann direkt an der Fahrzeuggatterie oder an der ungeschalteten Seite des Zündschalters angeschlossen werden, wenn das Fahrzeug alle paar Tage bewegt wird. Falls das Fahrzeug länger als ein paar Tage lang nicht bewegt wird oder wenn mehrere Installationen geplant sind, sollte das Ladegerät bzw. sollten die Ladegeräte an der geschalteten Seite des Zünd- oder Hauptstromschalters angeschlossen werden. Auch könnte die Fahrzeuggatterie an ein ergänzendes Ladesystem angeschlossen werden.

Jedes Ladegerät sollte über eine 1-Ampere-Sicherung angeschlossen werden; träge Sicherungen sind am besten. Bei mehreren Installationen sollte für jedes Ladegerät eine eigene Sicherung vorgesehen werden. Jedes DAUERLADEGERÄT zieht bei eingestecktem Strahler kontinuierlich etwa 0,2 Ampere, wohingegen eines ohne eingesteckten Strahler keinen Strom zieht.

Fahrzeuggpolung

Die Karosserie ist bei den meisten Fahrzeugen die negative Masse. In diesem Fall sollte das gesteihte Anschlusskabel des Ladegeräts an der Ausgangsseite der Sicherung angeschlossen werden. Das unmarkierte negative Anschlusskabel sollte mit der Karosserie verbunden werden.

Falls die Karosserie des Fahrzeugs die positive Masse ist, sollte das gesteihte Anschlusskabel des Ladegeräts an der Karosserie und das unmarkierte Anschlusskabel an der Ausgangsseite der Sicherung angeschlossen werden.

AUSWECHSELN DES BATTERIEPACKS

Achten Sie beim Austausch des Batteriepacks auf die Ausrichtung. Das Batteriepack hat Aussparungen und das Batteriefach kann nur geschlossen werden, wenn das Batteriepack richtig eingesetzt wurde. Schließen sie das Batteriefach nicht mit Gewalt.

NiCd/NiMH

Das NiCd/NiMH-Batteriepack der Survivor erträgt voraussichtlich bis zu 1000 vollständige Lade-/Entladezyklen. Im Neuzustand sollte die Batterieaufzeit bei ununterbrochenen Betrieb etwa 180 Minuten betragen (Hell-Modus), bei intermittierendem Betrieb mehr.

Lithium

Das Lithium-Batteriepack der Survivor erträgt voraussichtlich bis zu 1500 vollständige Lade-/Entladezyklen. Im Neuzustand sollte die Batterieaufzeit bei ununterbrochenen Betrieb etwa 180 Minuten betragen (Hell-Modus), bei intermittierendem Betrieb mehr.

AA-Batteriepack

Nehmen Sie das AA-Batteriepack aus dem Strahler. Drücken Sie die Zungen am äußeren Rand des Batteriepacks nach unten und ziehen Sie die zwei Hälften auseinander. Verwenden Sie frische Ersatzbatterien und beachten Sie die auf dem Batteriehalter angegebene Polarität. Klicken Sie das Pack zu und schieben Sie es wieder ein. Es hat Aussparungen; Das Batteriefach kann nur geschlossen werden, wenn das Batteriepack richtig herum eingesetzt wurde. Schließen sie das Batteriefach nicht mit Gewalt.

HINWEIS: Die in diesem Produkt enthaltene wiederaufladbare Batterie ist wiederverwertbar. In vielen Ländern ist es verboten, diese Batterie am Ende ihrer Lebensdauer in den Restmüll zu geben. Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorgungsbetrieb über die Recyclingoptionen bzw. die ordnungsgemäße Entsorgung. (In den USA: ABRC).

PRODUKTVERWENDUNG:

Streamlight-Strahler sind darauf ausgelegt, als tragbare Hochleistungs-Lichtquellen für harte Einsätze verwendet zu werden. Der Hersteller rät ausdrücklich davon ab, Streamlight-Strahler für andere Zwecke als als Lichtquellen zu verwenden.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, nur Original-Ersatzteile von Streamlight zu verwenden.

Wichtig: Verwenden Sie im Interesse der Produktsicherheit stets von Streamlight genehmigte Ersatzteile; andere Teile könnten die Genehmigung des Versicherers ungültig machen.

SUSTITUCIÓN DEL PAQUETE DE PILAS Cuando sustituya el paquete de pilas, tenga en cuenta la orientación. El paquete está marcado y la base sólo se cerrará si se inserta correctamente el paquete de pilas. No cierre la base a la fuerza.

NiCd/NiMH

El paquete de pilas de NiCd/NiMH de la Survivor puede alcanzar hasta 1000 ciclos completos de carga/descarga. Las pilas nuevas deben probar aproximadamente 180 minutos de funcionamiento continuo (modo de alta potencia), algo más en modo intermitente.

Litio

El paquete de pilas de litio de la Survivor puede alcanzar hasta 1500 ciclos completos de carga/descarga. Las pilas nuevas deben producir aproximadamente 180 minutos de funcionamiento continuo (modo de alta potencia), algo más en modo intermitente.

Paquete de pilas AA

Extraiga el paquete de pilas AA de la linterna. Oprima las lengüetas en el borde exterior del paquete de pilas y separe las dos mitades. Utilice pilas de recambio nuevas y siga la polaridad indicada en la bandeja. Cierre el paquete encajándolo y vuelva a insertarlo. Está marcado; la base sólo se cerrará si se inserta el paquete de pilas siguiendo la orientación correcta. No cierre la base a la fuerza.

NOTA: La pila recargable incluida en este producto puede reciclarse. Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría resultar ilegal desechar esta pila en el flujo de residuos sólidos municipal. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área (en EE.UU.: ABRC).

USO DEL PRODUCTO:

Las linternas Streamlight se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y para uso pesado. El uso de las linternas Streamlight para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante.

ADVERTENCIA: Asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight. **Importante:** Para garantizar la seguridad del producto, utilice siempre piezas de recambio aprobadas por Streamlight; sustituirías podría invalidar la aprobación del asegurador.

Si el chasis del vehículo tiene una conexión a tierra positiva, el cable rayado del cargador deberá conectarse al chasis y el cable sin marcar deberá ir en el lado de la salida del fusible.

Streamlights eingeschränkte lebenslange Garantie

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslbens frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstaten, wenn wir feststellen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZITE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH EINER ETWAIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BEILÄUFIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie andere bestimmte gesetzliche Rechte haben.

Alle Garantieunterlagen sowie Informationen zur Produktregistrierung und Vertragswerkstätten finden Sie auf www.streamlight.com/support. Bewahren Sie Ihren Einkaufsbeleg als Kaufnachweis auf.

Seriennummer _____	Kaufdatum _____
--------------------	-----------------

KUNDENDIENST

Besuchen Sie www.streamlight.com, um herauszufinden, wo in Ihrer Nähe sich eine Streamlight-Vertragswerkstatt befindet.

Kontakt:

Customer Service / Kundendienst

STREAMLIGHT, INC.

30 Eagleville Road

Suite 100

Eagleville, Pennsylvania, USA 19403-3996

Telefon: +1 800 523-7488 gebührenfrei (nur in den USA) / +1 (610) 631-0600

Fax: +1 800-220-7007 / +1 (610) 631-0712

<p>Garantía limitada de por vida de Streamlight</p> <p>Streamlight garantiza que este producto está libre de defecto durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, botones y sistemas electrónicos que tengan una garantía de 2 años con prueba de compra. ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLICITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY. Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.</p> <p>Vaya a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía e información sobre el registro del producto y la ubicación de centros de mantenimiento autorizados. Conserve su recibo como prueba de compra..</p> <p>Número de serie _____ Fecha de compra _____</p>

SERVICIO

Vaya a www.streamlight.com para informarse sobre la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cerca de usted.

Póngase en contacto con nosotros en la siguiente dirección:

Customer Service

STREAMLIGHT, INC.

30 Eagleville Road

Suite 100

Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996

Teléfono: (800) 523-7488 gratuito (en Estados Unidos)/+1 (610) 631-0600

Fax: (800) 220-7007/+1-610-631-0712

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES LAMPES STREAMLIGHT SURVIVOR®

Merci d'avoir choisi la **SURVIVOR®**, une lampe portable vraiment remarquable. Comme pour tout outil professionnel, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années.

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser votre Survivor. Il contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation et doit être conservé. **Si un bloc batterie rechargeable est installé, la lampe torche doit être chargée avant la première utilisation.**

Homologuée pour une utilisation dans des zones dangereuses (selon le modèle) :

Classe I, II Division 1, Groupes C, D, E, F et G ; Classs III, Code T : T4

Classe I, Division 2, Groupes A, B, C, D ; Code T : T4

Lors d'une utilisation avec quatre piles alcalines AA de 1,5 V (Rayovac n° 815, Energizer E91 ou Duracell MN 1500) ou une batterie Streamlight 90130 ou 90335.

ATEX et IECEx :

II 1G Ex ia IIB T3/T4 Ga

II 2G Ex ia IIC T3/T4 Gb

Classe T : T4 lors d'une utilisation avec une batterie Streamlight 90136, des piles au lithium AA Energizer L91, des piles alcalines AA Rayovac 815 ou Duracell MN 1500. Classe T : T3 lors d'une utilisation avec des piles alcalines AA Energizer E91, Panasonic LR6XP ou LR6XWA

SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: L'utilisation de la lampe en mode « stroboscope » peut provoquer une crise chez les personnes souffrant d'épilepsie photosensible..

- A. CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Le présent guide contient des informations importantes en matière de sécurité et d'utilisation de votre Survivor et du chargeur (le cas échéant).
- B. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les instructions et tous les avertissements figurant sur le chargeur.
- C. Veiller à l'intégrité du cordon en évitant notamment de le soumettre à des tensions excessives. Ne jamais porter le chargeur par son cordon, ni tirer sur le cordon pour débrancher le chargeur d'une prise.

ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS FOR STREAMLIGHT SURVIVOR®

Thank you for selecting the **SURVIVOR®**, a truly remarkable portable light. As with any professional tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service.

Please read this manual before using your Survivor. It includes important safety and operating instructions and should be saved. **Flashlight must be charged before first use if a rechargeable battery pack is installed.**

Approved for hazardous locations (model dependent) :

Class I, II Division 1, Groups C, D, E, F and G ; Class III, T- Code: T4

Class I, Division 2, Groups A, B, C, D; T- Code: T4
When used with four size AA 1.5v alkaline batteries (Rayovac No. 815, Energizer E91 or Duracell MN 1500) or Streamlight battery 90130 & 90335.

ATEX and IECEx :

II 1G Ex ia IIB T3/T4 Ga

II 2G Ex ia IIC T3/T4 Gb

T-Class T4 when used with Streamlight battery 90316, AA lithium type Energizer L91, AA alkaline type Rayovac 815 or Duracell MN1500.

T-Class T3 when used with AA alkaline type Energizer E91, Panasonic LR6XP or LR6XWA.

SAFETY

WARNING: Use of light in "strobe" mode may cause seizure in persons with photosensitive epilepsy.

- A. SAVE THESE INSTRUCTIONS. This guide contains important safety and operating instructions for your Survivor and charger (IF APPLICABLE).
- B. Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings on the charger.
- C. Don't abuse the cord. Never carry charger by cord or yank it to disconnect the charger from a receptacle.
- D. Plug AC charger directly into an electrical outlet. Do not use an extension cord.
- E. Do not operate a damaged charger. Replace damaged cords or plugs immediately.
- F. Do not put any metal objects on to the charging terminals located in the charger holder. Although there is no electrical shock hazard, this action could cause a burn injury.
- G. Remove Survivor from charger holder before attempting any routine cleaning or maintenance. Do not try to repair the unit or charger yourself. Take it to a qualified service facility or return it to the factory.

- D. Brancher le chargeur AC directement sur une prise électrique. Ne pas utiliser une rallonge électrique.
- E. Ne pas utiliser un chargeur endommagé. Changer immédiatement les cordons ou fiches endommagés.
- F. Ne placer aucun objet métallique sur les bornes de chargement situées dans le socle du chargeur. Bien qu'il n'y ait aucun danger de décharge électrique, cela risque de provoquer une brûlure.
- G. Enlever la torche Survivor du chargeur avant toute opération de nettoyage ou d'entretien courant. Ne pas tenter de réparer soi-même la lampe ou le chargeur. Les confier à un service de réparation qualifié ou les renvoyer à l'usine Streamlight.
- H. L'homologation du produit pour une utilisation dans des endroits dangereux est valable uniquement avec la batterie Streamlight appropriée ou les piles primaires indiquées. Pour vérifier le type spécifique de pile requis pour votre lampe, consulter les marquages du produit. Ne pas ouvrir la pile, ni la jeter dans un feu, ni la court-circuiter (elle risquerait de s'enflammer, d'exploser, de fuir ou de surchauffer, entraînant par là-même un risque d'accident corporel).

- I. Une légère fuite de liquide peut s'écouler des cellules des piles dans le cadre d'une utilisation intensive ou de conditions de température extrêmes. Cela n'indique pas nécessairement une défaillance. Cependant, si le boîtier externe est cassé et que la fuite de produit chimique entre en contact avec la peau :
 - En cas de contact avec la peau, tout produit chimique liquide doit être éliminé en rinçant abondamment à l'eau. Éliminer tout produit chimique sec ou sous forme de poudre en brossant soigneusement, avant de rincer abondamment à l'eau.
 - En cas de contact du liquide de batterie avec les yeux, rincer à l'eau claire pendant au moins trente (30) minutes et consulter immédiatement un médecin. (Note au médecin : le liquide est une solution contenant 25 à 35 % d'hydroxyde de potassium.)
- J. Ne pas charger dans des zones potentiellement dangereuses.
- K. Ne pas tenter de réparer ou de remplacer des composants dans des zones potentiellement dangereuses.

UTILISATION DE LA LAMPE

- L'interrupteur à bouton-poussoir se trouve sur le dessus de la lampe.
- Appuyer momentanément sur le bouton pour allumer la lampe ou pour l'éteindre.
- À partir du mode « allumé », appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant une seconde pour mettre en veilleuse, deux secondes pour activer le mode stroboscopique, et huit secondes pour accéder au mode clair de lune avec une durée

- H. The product's hazardous locations approval is valid only with the appropriate Streamlight battery or designated primary batteries. See the product markings for the specific battery required for your light. Do not open battery, dispose of in fire, or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing personal injury.
- I. A small leakage of liquid from the battery cells can occur under extreme usage or temperature conditions. This does not necessarily indicate a failure. However, if the outer case seal is broken and the chemical leakage gets on your skin:
 - Any liquid chemical must be flushed off the skin with a generous amount of water. Brush any dry or powdered chemicals thoroughly, before flushing the area with profuse amounts of water.
 - If battery liquid gets into your eyes, flush them with clear water for a minimum of thirty (30) minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.)

- J. Do not charge in potentially hazardous locations.
- K. Do not attempt to repair or replace any components in potentially hazardous locations.

USING THE LIGHT

- The pushbutton switch is located on the top of the light.
- Depress the button momentarily to tum the light on or off.
- From the "on" mode depress and hold the button for one second to dim, two seconds to activate the strobe mode, and eight seconds to enter the moonlight mode with extended runtime. An additional press of the switch from any of these modes will turn the light off.

SMOKE CUTTER® OPTIC PLUG

Two plugs are included with the Survivor to allow the user to customize the beam pattern. To use either plug:

- Unscrew and remove the facecap assembly from the flashlight body.
- Select a SMOKE CUTTER optic plug, grasp it using the molded, center rib, and place it into the opening at the center of the optic device (DO NOT TOUCH THE OPTIC).
- Replace and tighten the facecap assembly.

CHARGING THE LIGHT (If Applicable)

The Survivor should be fully charged before use. Insert the base of the flashlight into the charger (door latch faces out). Several charge and discharge cycles may be needed to achieve full battery capacity. The Survivor is designed to be stored on the charger between uses. This insures that the light is always ready for use.

Charger Description

There are two basic charger options, FAST CHARGERS [two (2) hour recharge] and the STEADY CHARGER [ten (10) hour recharge]. FAST CHARGERS have either a DC cord

or an AC transformer wired directly into a strain relief on the charger housing. The STEADY CHARGER has interchangeable AC or DC power cords which allow connection to a variety of AC and DC power sources

CAPUCHON OPTIQUE SMOKE CUTTER®

Deux capuchons sont fournis avec la torche Survivor pour permettre à l'utilisateur de personnaliser le faisceau.

Pour utiliser l'un ou l'autre des capuchons :

- Dévisser et retirer la tête de lampe du fût de la lampe torche.
- Sélectionner un capuchon optique SMOKE CUTTER, le saisir en son centre par la nervure moulée et le placer dans l'orifice au centre de l'optique (NE PAS TOUCHER L'OPTIQUE).
- Remettre en place la tête de lampe et la serrer.

CHARGEMENT DE LA LAMPE (le cas échéant)

La torche Survivor doit être complètement chargée avant l'emploi. Insérer la base de la torche dans le chargeur (loquet tourné vers l'extérieur). Il est possible qu'il soit nécessaire de procéder à plusieurs cycles de chargement et de déchargement avant d'atteindre une capacité de batterie optimale. La torche Survivor est conçue pour rester posée sur le chargeur entre les utilisations. Cela assure qu'elle est toujours prête à l'emploi.

Description du chargeur

Deux options de base sont disponibles pour le chargeur : CHARGEUR RAPIDE [recharge en deux (2) heures] et CHARGEUR CONTINU [recharge en dix (10) heures]. Les CHARGEURS RAPIDES sont dotés soit d'un cordon c.c., soit d'un transformateur c.a. raccordé directement à un réducteur de tension sur le boîtier du chargeur. Le CHARGEUR CONTINU est équipé de cordons d'alimentation électrique c.a. ou c.c. interchangeables qui permettent de raccorder à diverses sources d'alimentation c.a. et c.c.

Chargeur rapide

Le voyant rouge s'allume et indique que la batterie est en cours de charge rapide. Une fois la batterie entièrement chargée (environ 2 heures ou moins), le voyant vert s'allume et le chargeur passe en mode de charge lente (maintenance). Pour optimiser la durée de vie de la batterie, il est préférable d'effectuer la recharge rapide à des températures modérées. Une charge rapide à basse température peut entraîner une perte de capacité de la batterie. Le CHARGEUR RAPIDE C.C. est équipé d'un système de détection de température qui ajuste automatiquement le courant pour une charge à basse température. Ce dispositif fonctionne de manière optimale lorsque le chargeur et la lampe ont des températures voisines. Éviter de prendre une torche Survivor dans un environnement froid (5 °C ou moins) pour la placer dans un chargeur chaud. Laisser la torche Survivor se réchauffer pendant environ une demi-heure avant de la placer dans le chargeur. Si la

lampe et le chargeur sont tous deux à une température inférieure à 5 °C, les indicateurs de charge ne s'allumeront pas tant que le système ne se sera pas réchauffé

Fast Charger

The red LED lights and the battery is fast-charging. When the battery is fully charged (approximately 2 hours or less) the green LED will light and the charger switches to a trickle (maintenance) charge. Optimal battery life can be achieved if the battery is fast charged in moderate temperatures. Fast charging at low temperature may cause the battery to lose some capacity. The DC FAST CHARGER is equipped with a temperature sensing system that automatically adjusts the current for low temperature charging. This system works best when the charger and the light are close to the same temperature. Avoid taking a Survivor from a cold environment such as 40°F or lower and placing it into a warm charger. Allow the Survivor to warm up for about a half hour before placing it in the charger. If the light and charger are colder than 40°F, the charge indicators will not light until the system warms.

Steady Charger

The red LED indicates that the battery is being charged at a steady rate. The light may be continuously charged in the steady charger at any temperature above 0°F.

- Using Streamlight battery 90130 or 90335, charging will continue and the red LED will be on as long as power is applied to the charger.
- Using Streamlight battery 90316, charging will terminate (approximately 10 hours) when the battery is fully charged and the red LED will blink.

WARNING: Use only genuine Streamlight Survivor charger holders and cords. DO NOT remove the wall transformer from an AC FAST CHARGER and connect it to a DC power source; the charger will be destroyed.

MOUNTING THE CHARGER (VEHICLES)

The chargers are designed to be used in many positions. Decide on a convenient location and make sure there is enough clearance to insert and remove the flashlight. Use the charger holder as a template, mark the location of the mounting holes and mount the charger securely with appropriate hardware. Connect the charger to an appropriate power source. The housings of all Survivor chargers are electrically isolated and may be mounted to the vehicle chassis.

IMPORTANT: Before making electrical connections in a vehicle, keep in mind that a shorted auto battery can easily start a fire. Make all connections with type-approved connectors intended for such service.

Les installations de multiples chargeurs c.c. n° 2 doivent être connectées comme indiqués ci-dessus ; toutefois, un fusible séparé doit être utilisé pour chaque lampe. Chaque CHARGEUR RAPIDE consomme environ 1 A lorsque la torche est en charge, et moins de 0,1 A en mode de charge lente (maintenance). Les systèmes de CHARGEUR RAPIDE C.C. ne consomment pas d'électricité lorsque la lampe n'est pas insérée dans le chargeur.

Chargeur continu

La DEL rouge indique que la batterie est en cours de chargement en mode continu. La lampe peut être chargée en permanence au moyen du chargeur continu aux températures supérieures à -18 °C.

- Lors de l'utilisation d'une batterie Streamlight 90130 ou 90335, la charge continue continue et la DEL rouge reste allumée tant qu'une alimentation électrique est appliquée au chargeur.
- Lors de l'utilisation d'une batterie Streamlight 90136, la charge s'arrête lorsque la batterie est complètement chargée (après environ 10 heures) et la DEL rouge clignote.

AVERTISSEMENT: Utiliser exclusivement des cordons et supports de chargeur Streamlight Survivor d'origine. NE PAS retirer le transformateur mural d'un CHARGEUR RAPIDE C.A. pour le brancher sur une source d'alimentation c.c.; le chargeur serait détruit.

MONTAGE DU CHARGEUR (VÉHICULES)

Les chargeurs sont conçus pour être utilisés dans de nombreuses positions. Identifier un emplacement commode et s'assurer que l'espace est suffisant pour permettre l'insertion et le retrait de la lampe torche. En utilisant le support du chargeur comme gabarit, marquer l'emplacement des vis de fixation et installer solidement le chargeur avec le matériel adéquat. Brancher le chargeur sur une source d'alimentation électrique adéquate. Le boîtier de tous les chargeurs Survivor est isolé électriquement et peut être installé sur un châssis de véhicule.

IMPORTANT : Avant d'effectuer tout raccordement électrique à un véhicule, garder à l'esprit qu'une batterie automobile en court-circuit peut aisément démarrer un incendie. Réaliser tous les branchements au moyen de prises agréées, prévues à cet effet.

Chargeur rapide c.c.

Pour maximiser la durée de vie de la batterie, brancher directement le chargeur sur la batterie 12 V du véhicule ou sur le côté non commuté du commutateur d'allumage. Ceci permet d'éviter les cycles de charge inutiles qui seraient initiés chaque fois que le commutateur d'allumage est activé. Les CHARGEURS RAPIDES C.C. chargent rapidement la batterie, mais utilisent un courant minimum après la charge. Le chargeur c.c. n° 1 comporte une prise allume-cigare. Le chargeur c.c. n° 2 (câblage direct) est utilisé pour monter de manière permanente une torche Survivor à bord d'un véhicule. Brancher les fils sur la batterie du véhicule ou du côté non commuté du commutateur d'allumage au moyen d'un fusible 5 A ; il est préférable d'employer pour cela un fusible à fusion lente.

DC Fast Charger

For maximum battery life, connect the DC fast charger directly to the 12V vehicle battery or the unswitched side of the ignition switch. This will minimize unnecessary charge cycles which would be initiated each time the ignition switch is turned on. DC FAST CHARGERS charge the battery quickly but draw a minimum of current after charge. The DC #1 charger features a cigarette lighter plug. The DC #2 charger (direct wire) is used to permanently mount a Survivor in a vehicle. Connect the wires to the vehicle battery or to the unswitched side of the ignition switch through a 5-amp fuse; slow-blow is best.

Multiple DC #2 installations should be connected as above but using a separate fuse for each light. Each FAST CHARGER will draw about 1 ampere while the light is charging and less than .1 ampere while in trickle (maintenance) mode. The DC FAST CHARGER systems do not draw any current when the light is not inserted in the charger.

DC Steady Charger

This charger is available with two (2) plug-in power cords: a cigarette lighter plug or direct wire. The charger can be connected directly to the vehicle battery or in the unswitched side of the ignition switch if the vehicle is operated every few days. If the vehicle does not operate for periods of longer than a few days or multiple installations are planned, the charger(s) should be connected to the switched side of the ignition or master power switch; the vehicle battery could also be connected to a supplemental charging system.

Each charger should be connected through a 1-amp fuse; slow-blow is best. Multiple installations should use a separate fuse for each charger. Each STEADY CHARGER with a light inserted continuously draws about .2 amperes while one without a light inserted draws no current.

Vehicle Polarization

The chassis on most vehicles is negative ground. In this case, the charger's striped lead should be connected to the output side of the fuse. The unmarked negative lead should be connected to the chassis.

If the chassis of the vehicle is positive ground, the striped lead of the charger should connect to the chassis and the unmarked lead should go to the output side of the fuse.

BATTERY PACK REPLACEMENT

When replacing the battery pack, note the orientation. The pack is keyed and the base will only close if the battery pack is inserted properly. Do not force the base closed.

Les installations de multiples chargeurs c.c. n° 2 doivent être connectées comme indiqués ci-dessus ; toutefois, un fusible séparé doit être utilisé pour chaque lampe. Chaque CHARGEUR RAPIDE consomme environ 1 A lorsque la torche est en charge, et moins de 0,1 A en mode de charge lente (maintenance). Les systèmes de CHARGEUR RAPIDE C.C. ne consomment pas d'électricité lorsque la lampe n'est pas insérée dans le chargeur.

Chargeur continu c.c.

Ce chargeur est disponible avec deux (2) cordons d'alimentation : à prise allume-cigare ou à câblage direct. Le chargeur peut être relié directement à la batterie du véhicule ou du côté non commuté du commutateur d'allumage lorsque le véhicule est utilisé à intervalle de quelques jours. Lorsque le véhicule n'est pas utilisé durant des périodes dépassant quelques jours, ou si de multiples installations sont prévues, le ou les chargeurs doivent être connectés du côté commuté du commutateur d'allumage ou du commutateur d'alimentation principal ; la batterie du véhicule peut également être connectée à un système de charge supplémentaire.

Chaque chargeur doit être relié à un fusible de 1 A ; il est préférable d'employer pour cela un fusible à fusion lente. En cas d'installations multiples, il est vivement recommandé d'utiliser un fusible spécifique pour chaque chargeur. Lorsque la lampe est insérée, la consommation de chaque CHARGEUR CONTINU est d'approximativement 0,2 A. En l'absence de lampe, la consommation est nulle.

Polarisation du véhicule

Le châssis de la plupart des véhicules est relié à la borne négative de la batterie. Dans ce cas, le fil rayé du chargeur doit être connecté à la sortie du fusible. Le fil négatif non marqué doit être relié au châssis.

Lorsque le châssis du véhicule est relié à la borne positive de la batterie, le fil rayé du chargeur doit être connecté au châssis et le fil dépourvu de marque doit être relié à la sortie du fusible.

REPLACEMENT DU BLOC BATTERIE

Pour remplacer le bloc batterie, noter son orientation. Le bloc est muni d'un détrompeur et la base se ferme uniquement si le bloc batterie est correctement inséré. Ne pas fermer la base de force.

NiCd/NiMH

The NiCd/NiMH battery pack of the Survivor can be expected to give up to 1000 complete charge/discharge cycles. When new, the battery should yield approximately 180 minutes of continuous run time (high output mode), more with intermittent use.

Lithium

The Lithium battery pack of the Survivor can be expected to give up to 1500 complete charge/discharge cycles. When new, the battery should yield approximately 180 minutes of continuous run time (high output mode), more with intermittent use.

AA Battery Pack

Remove the AA battery pack from the flashlight. Depress the tabs on the outside edge of the battery pack and pull the two halves apart. Use fresh replacement cells and observe the polarity indicated in the tray. Snap the pack closed and reinsert. It is keyed; the base will only close if the battery pack is inserted with the proper orientation. Do not force the base closed.

NOTE: The rechargeable battery contained in this product is recyclable. At the end of its useful life, under various country and state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal (In USA: ABRC).

PRODUCT USE: Streamlight flashlights are intended for use as high intensity, heavy duty, portable light sources. Use of Streamlight flashlights for any purpose other than as light sources is specifically discouraged by the manufacturer.

WARNING: Be sure to use only genuine Streamlight replacement parts.

Important: To assure product safety always use Streamlight approved replacement parts, substitution may invalidate underwriter's approval.

NiCd/NiMH

The bloc batterie NiCd/NiMH de la torche Survivor devrait raisonnablement fournir jusqu'à 1000 cycles complets de charge/décharge. Lorsqu'elle est neuve, la batterie devrait permettre environ 180 minutes de fonctionnement continu (en mode haute intensité), ou plus en fonctionnement intermittent.

Lithium

Le bloc batterie au lithium de la torche Survivor devrait raisonnablement fournir jusqu'à 1500 cycles complets de charge/décharge. Lorsqu'elle est neuve, la batterie devrait permettre environ 180 minutes de fonctionnement continu (en mode haute intensité), ou plus en fonctionnement intermittent.

Bloc de piles AA

Retirer le bloc de piles AA de la lampe torche. Enfoncer les onglets sur le bord extérieur du bloc de piles et détacher les deux moitiés. Utiliser des piles de rechange neuves et observer la polarité indiquée dans le compartiment. Refermer le bloc et le remettre en place. Il est muni d'un détrompeur ; la base ne se referme que si le bloc de piles est inséré dans le bon sens. Ne pas fermer la base de force.

REMARQUE: La batterie rechargeable contenue dans ce produit est recyclable. À la fin de sa durée de service, en fonction la réglementation en vigueur, il est possible qu'il soit illégal de l'éliminer avec les ordures ménagères. Consulter les responsables locaux en charge de l'élimination des ordures pour connaître les solutions de recyclage ou d'élimination adéquates (aux États-Unis : ABRC).

UTILISATION DU PRODUIT: Les lampes torches Streamlight sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant.

AVERTISSEMENT: Veiller à utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight d'origine.

Important: Pour assurer la sécurité du produit, utiliser toujours des pièces de rechange agréées par Streamlight. Toute utilisation de pièces autres est susceptible d'invalider l'homologation du produit.

Streamlight's Limited Lifetime Warranty
Streamlight warrants this product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse and normal wear. We will repair, replace or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also excludes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2 year warranty with proof of purchase. THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW. You may have other specific legal rights which vary by jurisdiction.
Go to www.streamlight.com/support for a complete copy of the warranty, and information on product registration and the location of authorized service centers. Retain your receipt for proof of purchase.
Serial # _____ Date of Purchase _____

SERVICE

Go to www.streamlight.com for the location of an authorized Streamlight repair center near you.

Contact us at:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-39996
Phone: (800) 523-7488 Toll-Free/+1-610-631-0600
Fax: (800) 220-7007/+1-610-631-0712

Garantie limitée à vie de Streamlight

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des piles et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les piles rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Rendez-vous sur www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie et pour tout renseignement sur l'enregistrement du produit et sur les centres de service après-vente agréés. Conservez votre reçu en tant que justificatif d'achat.

Serialnummer _____	Kaufdatum _____
--------------------	-----------------

RÉPARATION

Allez à www.streamlight.com pour trouver un centre de réparation Streamlight agréé près de chez vous..

Nous contacter:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA 19403-39996
États-Unis
Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit / +1-610-631-0600
Télécopie : (800) 220-7007 / +1-610-631-0712

